

workshopnotes

Programa Después de Clases para Todos



Estimados Padres y Familias-

El Taller de Artes Escénicas esta muy emocionado de haber trabajado con su niño/a durante este año escolar. En la primavera 2006, el Taller recibió la concesión del Programa Después de Clases para Todos (AFA, *After School for All* en ingles) para proporcionar educación de calidad en las artes, en sitios 'después de clases' en los vecindarios de Bayview/Hunter's Point y Visitacion Valley. Desde entonces, el Taller ha sido afortunado, evolucionando sus alianzas con cuatro programas 'después de clases' que son fantásticos:

- **YMCA en Bayview Hunter's Point**
- **'Después de Clases' en la Escuela Primaria Edward Robeson Taylor**
- **El Club *Boys & Girls* de Visitacion Valley**
- **Beacon Comunitario de Visitacion Valley**

Este año, logramos aumentar nuestro esfuerzo y agregamos un quinto sitio para incluir **'Después de Clases' en la Escuela Primaria Paul Revere.**

¿Quién es el Taller?

El Taller de Artes Escénicas es una organización sin fines de lucro establecida en 1965 con la misión de ayudar a los jóvenes a desarrollar pensamiento crítico, expresión creativa y habilidades de aprendizaje básicas a través de las artes. Creemos que las artes tienen un impacto significativo en los logros educativos, el compromiso comunitario y el desarrollo de habilidades de liderazgo.

¿Qué es 'Después de Clases para Todos'?

La Iniciativa Después de Clases para Todos (AFA) de San Francisco es una colaboración que se da en toda la ciudad entre el Departamento de Niños, Jóvenes y sus Familias (DCYF), varios departamentos de la ciudad, el Distrito Unificado Escolar de San Francisco y organizaciones de base comunitaria para apoyar la diversidad en la calidad de los programas 'después de clases' para todos los niños de escuela primaria y escuela media para el año 2010.

¿Qué significa esto para mi niño/a?

Desde el inicio de este año escolar, su niño/a ha estado participando en una práctica de 20-25 semanas de duración sobre Danza en el Mundo y/o Música en el Mundo, durante 1-2 días por semana en su programa 'después de clases' con el personal artístico profesional del Taller.

Estamos muy emocionados y orgullosos de resaltar las experiencias únicas y enriquecedoras de las cuales su niño/a ha formado parte a través de imágenes y descripciones de las prácticas de este año, y muestras de escritos por participantes actuales. Lo invitamos a visitar a su niño/a durante sus talleres para presenciar estos momentos de aprendizaje únicos y esperamos que continúe celebrando los talentos y logros maravillosos de su niño/a con nosotros.

Atentamente,

Mariel G. de la Paz

Administradora del Programa, Artistas-en-Comunidades
Taller de Artes Escénicas



Increase The Peace

By Malik aka Young Lik
Visitacion Valley Beacon after school

yada yea this is Young Lik,
yea We represent the Vis Valley
Tailor Made
I'm about to give a shout out to Ras
Mo, Chris, Roger,
DD Puff Daddy Scott
All of you all that I didn't mention
I'm feeling myself

it's about stopping the violence
increasing the peace
me Ras Mo & Chris be making
them beats
flash your Tailor Made tees all day
twenty-four seven no time to play
we're out here doing it no beef
no time wasting no standing stiff
me and homies in the studio two
days a week
we're tired of this violence so
we're here to speak
about the killings shootings and the
drug dealing
you all know exactly how I'm
feeling

throw your T's and hands up high
in the air
wave one then wave a pair
now you know Tailor Made is in
the building
up in the music room just chilling
Young Lik Young Chunk doing it
rapping
bout stopping gang banging and all
the dying
cause in the hood kids can't even
go outside
so without rough riders they're
ready to ride
you know that kids aren't ready to
die
But our homies die daily so we
can't live a lie



Apuntes del Taller es una publicación de Performing Arts Workshop
1661 Tennessee St., Ste 3-0
San Francisco, CA 94107
p.(415) 673-2634
info@PerformingArtsWorkshop.org
www.PerformingArtsWorkshop.org



La Palabra Hablada y Producción de Música Digital en el YMCA de Bayview/Hunter's Point y el Beacon Comunitario de Visitacion Valley con Delmance "Ras Mo" Moses

"Es muy estimulante ver que el liderazgo surge del proceso a medida que los alumnos mas avanzados en el uso del software de grabación asisten y enseñan a otros"

–Delmance "Ras Mo" Moses

Ras Mo enseña actualmente la palabra hablada y producción de música digital a alumnos de escuela media en el Centro Comunitario Beacon de Visitacion Valley y también con el grupo de hombres jóvenes (Fellas) en la YMCA de Bayview/Hunter's Point. El énfasis de Ras Mo en cada uno de los sitios conlleva una introducción a grabación electrónica y composición instrumental a través del software para computadora Garage Band. A medida que los alumnos establecen sus propios ritmos, se vuelven más cómodos con la ingeniería detrás de la producción musical. Ras Mo motiva a los alumnos a escoger temas que les interesan, a escribir letras para canciones basadas en el tema escogido, y a crear su propia música para acompañar esas letras. En otras palabras, los alumnos aprenden a contar cuentos a través de la canción. La etapa final de la clase es una sesión profesional de grabación de los alumnos en un estudio. La sesión se producirá en una compilación en CD incluyendo piezas individuales y grupales de ambos sitios con programas 'después de clases'.

Baile Hip-Hop en la YMCA de Bayview/Hunter's Point Por Jacinta Vlach

Actualmente enseño a bailar Hip-Hop dos veces a la semana con el grupo de jóvenes mujeres Just 4 Girls en la YMCA. A través de un corto calentamiento, las alumnas exploran estiramiento, aislamiento, sincopatía, coordinación física y ejercicios de respiración. Después del calentamiento, las alumnas avanzan hacia el aprendizaje de coreografía. Este año nos hemos enfocado en baile Hip-Hop con influencias del jazz, danza africana y danza moderna. Además de aprender la coreografía que yo traigo a la clase, se requiere de las alumnas que contribuyan y además enseñen su propia coreografía a sus compañeras. Las alumnas que han estado plenamente dedicadas en la clase han demostrado gran concentración, energía, capacidad física y creatividad sugiriendo ideas.

Kung Fu en el programa 'después de clases' de las Escuelas primarias ER Taylor y Paul Revere Por Scott P. Phillips



Este año en el programa 'después de clases' en E.R. Taylor y Paul Revere hemos estado desarrollando vigorosamente la rutina tradicional Shaolin nortea conocida como "springy legs". Cada clase consiste de un calentamiento, posiciones básicas y tocar instrumentos para las rutinas que han aprendido. Dado que los alumnos han cobrado experiencia en esta forma artística china, se les desafía a ir más allá de lo que creen que pueden hacer, cambiando los fundamentos mismos de su capacidad física individual, coordinación, presencia y lograr una visión más amplia de lo que significa ser humano.

Canto, Percusión y Danza en el Boys & Girls Club de Visitacion Valley Con Tata Salah Kongo

"Es indispensable para mi enseñanza de filosofía que los jóvenes estén dispuestos a experimentar la danza, el canto, así como el ritmo del tambor para que puedan hacer una conexión clara entre los roles de diversos miembros de la comunidad en la producción de música y experiencias musicales." – Tata Salah Kongo

En el Boys & Girls Club de Visitacion Valley los alumnos están aprendiendo a reconocer su propia creatividad y como se puede jugar un rol específico dentro de una comunidad en la producción de música. Los alumnos han estado aprendiendo sobre el ritmo a través del canto, percusión y danza en Visitacion Valley. Realmente ha sido un proceso creativo. Cada lección descansa continuamente sobre técnicas aprendidas previamente.

Al principio, sin el uso de instrumentos, los alumnos aprendieron técnicas de aplaudir y el canto influenciado por Kikongo, Kiswahili, Español e Inglés para expresar ritmos. Con la introducción de tambores para niños, los participantes de Visitacion Valley han podido diferenciar entre técnicas básicas de tamboreo y combinarlas para hacer ejercicios de ritmo e improvisación creativa. Su logro más reciente ha sido la bellísima integración de movimiento para acompañar a los ritmos que producen a través de la percusión y el canto.

